

## Sommarpsalm

Waldemar Ahlen

$\text{♩} = 80$

SOPRANO  
ALTO

En vän - lig gröns - kas ri - ka dräkt har smyc - kat dal och  
*Een ven - lig gröns - kas rie j - ka drekt hoar smuuj - kat daol ok*

TENOR  
BASS

gröns - kas dräkt - har smyc - kat dal och  
*gröns - kas drekt - hoar smuuj - kat daol ok*

7

än - gar. Nu sme - ker vin - dens ljum - ma fläkt de fa - gra ör - te -  
*en - gar. Nu smee - ker vin - dens jum - ma flekt de fao - gra ö - te -*

än - gar. Nu sme - ker vin - dens ljum - ma fläkt de fa - gra ör - te -  
*en - gar. Nu smee - ker vin - den jum - ma flekt de fao - gra ö - te -*

15

sän - gar. Och so - lens ljus och lu - dens sus och va - gens  
*sen - gar. Ok soe - lens juuws ok lün - dens suus ok voo - gens*

sän - gar. Och so - lens ljus och lu - dens sus och va - gens  
*san - gar. Ok soe - lens juuws ok lan - dens suus ok voo - gens*

22

sorl bland vi - den för - kun - na som - ma - ti - den.  
sool bland viej - den för - kun - na som - mar - tiej - den.

sorl bland vi - den för - kun - na som - ma - ti - den.  
sool bland viej - den för - kun - na som - mar - tiej - den.

### Summer Psalm

A friendly verdure, richly garbed,  
has adorned valley and meadow.  
Now the wind's warm breath caresses  
the fair herb meadows.  
And sunshine and the rustling in the grove  
and the murmur of the wave in the willows  
proclaim summertime.

Sin lycka och sin sommarro  
de yra fåglar prisa.  
Ur skogens snår, ur stilla bo  
framklingar deras visa.  
En hymn går opp med fröjd och opp  
från deras glada kväden,  
från blommorna och träden.

*Sien luuka ok sien sommarroe  
dè uujra fooglar priejsa  
uwr skoegens snoor uwr stilla boe  
framklingar deeras viejsa  
een huumn goor op meed freujd ok hop  
fron deeras glaodo kväden  
fron bloemoena ok träden*

Men Du, o gud, som gör vår jord  
så skön i sommarns stunder.  
Giv, att jag aktar främst ditt ord  
och dina nådesunder.  
Allt kött är hö, och blomstren dö  
och tiden allt fördriver,  
blott Herrens ord förbliver.

Men duuw oo guuwd som jör voor joewd  
soo sçön ie sommarstunder  
giejv at jao aktar fremst dit oewd  
ok diejna noodesunder  
alt scöt är heu ok bloemstren deu  
ok tiejden alt fördriejver  
lat herrrens oewd förbliejver

The frenzied birds praise  
their happiness and their summer peace.  
From the thicket of the wood, from the quiet nest  
their song sounds forth.  
A hymn strikes up with joy and up  
from their glad chanting,  
from the flowers and fields.

But you, o god, who makes our earth  
so beautiful in the summer hours,  
grant that I may heed your word first and foremost  
and your wondrous mercy.  
All flesh is grass, and the blossom fades,  
and time banishes everything,  
only the lord's word remains.